



# MODEL S8VK-S SWITCHING POWER SUPPLY

- EN INSTRUCTION MANUAL
- DE Bedienungsanleitung
- FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8VK-S. This instruction manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VK-S.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VK-S. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VK-S erforderlich sind.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8VK-S. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

**OMRON Corporation**  
SHIOKUI HORIKAWA, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8530 Japan  
©All Rights Reserved

**CAUTION : FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT. REFER TO MANUAL FOR ENVIRONMENTAL CONDITIONS.**

**ATTENTION : POUR UTILISATION EN ATMOSPHERE CONTRÔLÉE. CONSULTER LA NOTICE TECHNIQUE.**

**EN Safety Precautions**

**Key to Warning Symbols**

- WARNING** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. Additionally, there may be severe property damage.
- CAUTION** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

**Warning Symbols**

- WARNING** If a ferrule become detached from the terminal block, electric shock may occur. When connect the wires to the terminal block, insert the solid wire or ferrule straight into the terminal block until the end strikes the terminal block.
- CAUTION**
  - Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
  - Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
  - Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Working voltage can be 370V max. inside. This voltage can be also available 30s after the switch off.
  - Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any cuttings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

**EN Precautions for Safe Use**

- Installing/Storage Environment
  - Store the Product at a temperature of -40 to 85°C and a humidity of 95% or less.
  - Take adequate measures to ensure proper heat dissipation to increase the long-term reliability of the Product.
- Arrangement/Wiring
  - Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
  - Do not wire anything to the release holes.
  - Use the following material to the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load.

**DE Sicherheitsvorkehrungen**

**Leitfaden für die Warnhinweise**

- WARNUNG** Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die in leichten oder mäßigen Verletzungen resultiert oder in schweren Verletzungen oder dem Tod resultieren kann, wenn sie nicht vermieden wird. Zusätzlich können erhebliche Sachschäden eintreten.
- VORSICHT** Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu Produkten bis minderschweren Verletzungen, zu Schäden am Gerät oder zu fehlerhafter Funktion des Produktes führen kann.

**Sicherheitsanweisungen**

- WARNUNG** Wenn sich eine Adernhülse vom Klemmenblock löst, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Führen Sie beim Anschließen der Drähte an den Klemmenblock den Vordräh mit der Adernhülse gerade in den Klemmenblock ein, bis das Ende den Klemmenblock berührt.
- VORSICHT**
  - Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
  - Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
  - Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Schließen Sie nach Beendigung der Verklebung stets die Klemmenabdeckungen.
  - Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
  - Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsableiter oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.

**FR Précautions de sécurité**

**Guide des symboles d'avertissement**

- AVERTISSEMENT** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures ou modérées, ou peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, elle peut entraîner des dommages matériels importants.
- PRECAUTION** Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un léger matériel ou des anomalies de fonctionnement.

**Indications de sécurité**

- AVERTISSEMENT** La déconnexion d'un embout de câblage du bornier peut provoquer un choc électrique. Lors de la connexion des fils au bornier, insérer le fil rigide ou l'embout de câblage tout droit dans le bornier jusqu'à ce que l'extrémité soit en contact avec le bornier.
- PRECAUTION**
  - Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil ni ne touchez jamais l'un des éléments internes.
  - Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.
  - Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension.
  - La tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.
  - Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

**FR Precaution d'usage pour la sécurité**

- Lieu d'installation/stockage
  - Ranger le produit dans un endroit à la température ambiante de -40 à 85°C et l'humidité relative de 95% maximum.
  - Prendre des mesures adéquates pour garantir une dissipation thermique appropriée afin d'augmenter la fiabilité à long terme du produit.
- Disposition/Câblage
  - Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
  - Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont correctement connectées.
  - Afin d'éviter que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser le fil de matériaux indiqués dans le tableau suivant.

| Borne                   | Modèle               | Type de fil recommandé (mm <sup>2</sup> ) | Type de fil recommandé (AWG) |
|-------------------------|----------------------|---|------------------------------|
| Entrée                  | SBVK-S24024          | 0.5 à 2.5                                 | 20 à 14                      |
|                         | SBVK-S48024          | 0.75 à 2.5                                | 18 à 14                      |
| Sortie                  | SBVK-S24024          | 2 à 2.5                                   | 14                           |
|                         | SBVK-S48024          | 2.5 à 6                                   | 12 à 10                      |
| Basse tension de sortie | SBVK-S24024, S48024  | 0.25 à 2.5                                | 24 à 14                      |
|                         | PE (mise à la terre) | SBVK-S24024, S48024                       | 2 à 2.5                      |

| Borne                   | Modèle              | Type de fil recommandé                | Longueur de dénudage recommandée | Longueur de dénudage recommandée |
|-------------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Borne d'entrée          | SBVK-S24024, S48024 | 0.34 à 1.5mm <sup>2</sup> /AWG22 à 16 | 12 mm                            | 8 mm                             |
|                         |                     | 2 à 2.5mm <sup>2</sup> /AWG14         | 12 mm                            | 10 mm                            |
| Borne de sortie         | SBVK-S24024         | 2 à 2.5mm <sup>2</sup> /AWG14         | 12 mm                            | 10 mm                            |
|                         | SBVK-S48024         | 3.5 à 6mm <sup>2</sup> /AWG12 à 10    | 15 mm                            | 15 mm                            |
| Basse tension de sortie | SBVK-S24024, S48024 | 0.25 à 2.5mm <sup>2</sup> /AWG24 à 14 | 14 mm                            | 10 mm                            |

**Remarque:** Utilisez des embouts de câblage certifiés UL (R/C).

4. Lors de l'insertion de fils ou d'un tournevis plat dans un orifice de libération, ne pas appuyer sur le bornier avec une force de 40 N ou plus.

5. Ne rien pas tenter de raccorder dans les orifices de libération.

6. Lors de l'insertion d'un tournevis plat dans un orifice de libération, n'inclinez pas ou ne faites pas tourner le tournevis. Le bornier peut être endommagé.

7. Insérer un tournevis de manière inclinée dans les orifices de libération. Le bornier peut être endommagé si le tournevis est inséré tout droit.

8. Ne pas laisser le tournevis plat tomber lorsqu'il est tenu dans un orifice de libération.

9. Ne pas pincer un fil au-delà de son rayon de courbure naturel ou ne pas tirer dessus avec une force excessive.

10. Ne pas insérer plus d'un fil dans chaque orifice d'insertion de borne.

11. Ne pas pré-couder les extrémités des fils. Cela peut empêcher une connexion correcte.

12. Limitez rigoureusement la force des vibrations ou des chocs, utilisez des fils avec des embouts de câblage ou des fils multibrins.

13. Ne pas fournir d'informations sur la connexion et la déconnexion de la borne Push-In Plus (R/C).

14. Lors de l'insertion de la feuille recommandée produit, utilisez lors de l'usage, avant de le mettre sous tension.

**FR Conditions d'utilisation**

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit.

**FR Nomenclature**

**EN Nomenclature**

**DE Bezeichnungen**

**EN Suitability for Use**

**EN Safety standards**

**EN Precautions for Correct Use**

**DE Maßnahmen für korrekten Anwendung**

**FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte**

**EN Contact address**

**DE Kontakt Adresse**

**FR Adresse du contact**

**OMRON ELECTRONICS LLC**  
Phone: 1-800-55-OMRON  
Phone: 1-847-843-7900  
Fax : 1-847-843-7787

**OMRON CANADA INC.**  
Phone: 1-416-286-6485  
Phone: 1-866-986-6766  
Fax : 1-416-286-6648

**UNITED KINGDOM**  
OMRON ELECTRONICS LTD.  
Phone: 44-1908-258-258  
Fax : 44-1908-258-158

**進口商 台灣歐姆龍股份有限公司**  
地址：台灣 台北市復興北路363號6樓  
TEL : 02-2715-3331

**Europe/Middle East Asia/Africa/Russia**  
OMRON EUROPE B.V.  
Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands  
Phone: 31-23-56-81-300  
Fax : 31-23-56-81-388  
Web site : http://industrial.omron.eu/

**GERMANY**  
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.  
Phone: 49-2173-6800-0  
Fax : 49-2173-6800-400

**FRANCE**  
OMRON ELECTRONICS S.A.S.  
Phone: 0-825 825 679  
Fax : 33-1-4855-9086

